

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1973-1974.

13 DECEMBER 1973.

Ontwerp van wet tot wijziging van het koninklijk besluit nr 80 van 22 januari 1935 houdende maatregelen ter bespoediging van de regeling der rustpensioenen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

Het ontwerp van wet dat U hiermede aangeboden wordt, strekt ertoe te bevorderen dat de eerste uitbetaling van de rustpensioenen ook inderdaad kan geschieden op het tijdstip waarop het pensioen ingaat.

Krachtens de thans van kracht zijnde bepalingen wordt de oppensioenstelling van ambtswege uitgesproken in de loop van de derde maand die de maand der ophouding van het ambt voorafgaat, terwijl elkeen die, zonder door een leeftijdsgrens getroffen te zijn, aanspraak kan maken op pensioen en van dit recht gebruik wenst te maken, drie maanden van tevoren ontslag uit zijn ambt dient aan te vragen.

De praktijk heeft aangetoond, dat de meeste gevallen waarin de uitbetaling met vertraging gebeurt, zouden kunnen worden vermeden, wanneer de thans voorgeschreven termijn van drie maanden wordt vervangen door een langere. Zowel de pensioengerechtigde als de administratie hebben er belang bij, dat er in de uitbetaling geen vertraging optreedt en de afzonderlijke uitkering van achterstallen wordt vermeden.

De Regering stelt derhalve voor, de periode van drie maanden te verlengen tot een van zes maanden en tevens de Koning voortaan de bevoegdheid te verlenen, een andere termijn te bepalen, wanneer in de toekomst uit de praktijk zou blijken dat deze nieuwe termijn geen algehele voldoening schenkt.

Na de ontvangst van het advies van de Raad van State is de Regering tot de conclusie gekomen dat het, gelet op noodwendigheden van de dienst, tenslotte geen aanbeveling

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1973-1974.

13 DECEMBRE 1973.

Projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 80 du 22 janvier 1935 établissant des mesures tendant à hâter le règlement des pensions de retraite.

EXPOSE DES MOTIFS

Le projet de loi qui vous est soumis tend à assurer le paiement du premier terme des pensions de retraite au moment même où elles prennent cours.

En vertu des dispositions légales actuelles, la mise à la retraite d'office est prononcée dans le courant du troisième mois qui précède celui de la cessation de la fonction. D'autre part toute personne qui, sans être parvenue à une limite d'âge, peut faire valoir des titres à une pension et désire user de cette faculté, doit solliciter, trois mois à l'avance, la démission de ses fonctions.

La pratique journalière montre que, dans la plupart des cas, les retards de paiement pourraient être évités si le délai de trois mois actuellement prévu était allongé. Tant l'ayant droit à pension que l'administration ont intérêt à ce qu'aucun retard n'affecte le paiement et ne nécessite la liquidation séparée d'arriérés.

Le Gouvernement propose en conséquence de porter de trois à six mois le délai dont il s'agit et, par la même occasion, de donner pouvoir au Roi de fixer un délai différent, si celui qui est envisagé par le présent projet s'avérait encore insuffisant à l'expérience.

Après réception de l'avis du Conseil d'Etat et vu les nécessités du service, le Gouvernement est arrivé à la conclusion que, réflexion faite, il est souhaitable de ne pas inclure les

verdient de militaire pensioenen in de maatregel te betrekken. De bestaande toestand heeft overigens tot generlei moeilijkheid aanleiding gegeven.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

L. TINDEMANS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

A. HUMBLET.

pensions militaires dans le champ d'application de la mesure, la situation existante n'ayant d'ailleurs donné lieu à aucune difficulté.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

L. TINDEMANS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

A. HUMBLET.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en van Onze Staatssecretaris voor Begroting,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste-Minister en Minister van Begroting en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL 1.

Artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 80 van 22 januari 1935 houdende maatregelen ter bespoediging van de regeling der rustpensioenen wordt door de volgende bepaling vervangen :

« *Artikel 1.* — De oppensioenstelling van ambtswege wordt uitgesproken in de loop van de zesde maand die de maand der ophouding van het ambt voorafgaat. »

ART. 2.

Artikel 2, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Ieder die, al heeft hij geen grensleeftijd bereikt, op grond van zijn leeftijd en de duur van zijn diensten aanspraak kan maken op een pensioen en van dat recht gebruik wenst te maken, moet zes maanden van te voren ontslag uit zijn ambt aanvragen. »

ART. 3.

In hetzelfde besluit wordt een artikel *2bis* ingevoegd, luidend als volgt :

Artikel 2bis. — De Koning kan de in artikel 1 en in artikel 2, eerste lid, bepaalde termijnen wijzigen. »

ART. 4.

Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« *Artikel 6.* — Het bepaalde in de vorige artikelen is van toepassing op degenen voor wie de wetten op de burgerlijke pensioenen ten laste van 's Rijks Schatkist gelden, voorzover hiervan niet door bijzondere wetten wordt afgeweken. »

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}.

L'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 80 du 22 janvier 1935 établissant des mesures tendant à hâter le règlement des pensions de retraite est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 1^{er}.* — La mise à la retraite d'office est prononcée au cours du sixième mois qui précède celui où les fonctions cesseront d'être exercées. »

ART. 2.

L'article 2, alinéa premier, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Toute personne qui, sans être atteinte par une limite d'âge, peut faire valoir des titres à une pension en raison de son âge et de la durée de ses services et désire user de cette faculté doit solliciter, six mois à l'avance, la démission de ses fonctions. »

ART. 3.

Un article *2bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« *Article 2bis.* — Le Roi peut modifier les délais prévus à l'article 1^{er} et à l'article 2, alinéa premier. »

ART. 4.

L'article 6 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 6.* — Les dispositions des articles précédents sont applicables aux personnes soumises aux lois relatives aux pensions civiles à charge du Trésor public, pour autant qu'il n'y soit pas dérogé par des lois particulières. »

ART. 5.

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de vierde maand volgend op die waarin zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekend gemaakt.

Gegeven te Brussel, 20 november 1973.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Vice-Eerste-Minister en Minister van Begroting,

L. TINDEMANS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

A. HUMBLET.

ART. 5.

La présente loi entre en vigueur le premier jour du quatrième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 20 novembre 1973.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

L. TINDEMANS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

A. HUMBLET.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 25^e juni 1973 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en door de Staatssecretaris voor Begroting verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 80 van 22 januari 1935 houdende maatregelen ter bespoediging van de regeling der rustpensioenen », heeft de 4^e juli 1973 het volgende advies gegeven :

ART. 2.

De inleidende volzin van dit artikel zou als volgt worden geredigeerd :

« Artikel 2, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen : ».

In hetzelfde artikel leze men :

« Ieder die, al heeft hij geen grensleeftijd bereikt, op grond van zijn leeftijd en de duur van zijn diensten aanspraak kan maken op een pensioen, en van dat recht gebruik wenst te maken ».

Artikel 4 moet artikel 3 worden. Voorgesteld wordt de tekst als volgt te redigeren :

« Artikel 3. — In hetzelfde besluit wordt een artikel *2bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel *2bis*. — De Koning kan de in artikel 1 en in artikel 2, eerste lid, bepaalde termijnen wijzigen ».

Artikel 3 (dat artikel 4 wordt).

De inleidende volzin zou als volgt moeten worden geredigeerd :

« Artikel 4. — Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 6 ... ».

In dit artikel moeten voorts de woorden « burgerlijke en militaire » vervallen. De Regering bedoelt immers het besluit nr. 80 van 22 januari 1935 toepasselijk te verklaren op de personen die vallen onder de wetten betreffende alle pensioenen ten laste van de Staatskas.

Aangezien de gemachtigde ambtenaar geen bezwaar heeft gemaakt tegen de weglating van de woorden « burgerlijke en militaire », stelt de Raad van State voor, de tekst als volgt te redigeren :

« Artikel 6. — Het bepaalde in de vorige artikelen is van toepassing op de personen die vallen onder de wetten betreffende alle rustpensioenen ten laste van de Staatskas, ... ».

ART. 5.

Artikel 5 kan beter als volgt worden geredigeerd :

« Artikel 5. — Deze wet treedt in werking de eerste dag van de vierde maand volgend op die waarin zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt. »

De kamer was samengesteld uit :

De heren G. VAN BUNNEN, kamervoorzitter; J. MASQUELIN en H. ROUSSEAU, staatsraden; P. DE VISSCHER en G. ARONSTEIN, bijzitters van de afdeling wetgeving; Mevr. J. TRUYENS, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer G. VAN BUNNEN.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et par le Secrétaire d'Etat au Budget, le 25 juin 1973, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant l'arrêté royal n° 80 du 22 janvier 1935 établissant des mesures tendant à hâter le règlement des pensions de retraite » a donné le 4 juillet 1973 l'avis suivant :

ART. 2.

Le liminaire de cet article devrait être rédigé comme suit :

« L'article 2, alinéa 1^{er}, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante : ».

Au même article, il y a lieu d'écrire :

« Toute personne qui, sans être atteinte par une limite d'âge, peut faire valoir des titres à une pension en raison de son âge ... ».

L'article 4 devrait faire l'objet de l'article 3. La rédaction suivante est proposée :

« Article 3. — Un article *2bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Article *2bis*. — Le Roi peut modifier les délais prévus à l'article 1^{er} et à l'article 2, alinéa 1^{er} ».

Article 3 (qui deviendrait l'article 4).

Le liminaire devrait être rédigé comme suit :

« Article 4. — L'article 6 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 6 ... ».

Au surplus, il y a lieu, à cet article, de supprimer les mots « civiles et militaires ». En effet, l'intention du Gouvernement est de rendre applicable l'arrêté n° 80 du 22 janvier 1935 aux personnes soumises aux lois relatives à toutes les pensions à charge du Trésor public.

La proposition de suppression des mots « civiles et militaires » n'ayant soulevé aucune objection de la part du fonctionnaire délégué, le Conseil d'Etat suggère de dire :

« Article 6. — Les dispositions des articles précédents sont applicables aux personnes soumises aux lois relatives à toutes les pensions de retraite à charge du Trésor public, ... ».

ART. 5.

L'article 5 serait mieux rédigé comme suit :

« Article 5. — La présente loi entre en vigueur le premier jour du quatrième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*. »

La chambre était composée de :

MM. G. VAN BUNNEN, président de chambre; J. MASQUELIN et H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat; P. DE VISSCHER et G. ARONSTEIN, assesseurs de la section de législation; M^{me} J. TRUYENS, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de heer Ch. MENDIAUX, adjunct-auditeur.

De Griffier,
(get.) J. TRUYENS.

De Voorzitter,
(get.) G. VAN BUNNEN.

✱

Voor uitgifte afgeleverd aan Staatssecretaris voor Begroting, 17 juli 1973.

De Hoofdgriffier van de Raad van State,
R. VAN HAECKE.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, auditeur adjoint.

Le Greffier,
(s.) J. TRUYENS.

Le Président,
(s.) G. VAN BUNNEN.

✱

Pour expédition délivrée au Secrétaire d'Etat au Budget, le 17 juillet 1973.

Le Greffier en chef du Conseil d'Etat.
R. VAN HAECKE.